

# P5631S



DE | Thermostatkopf

---



## Inhalt

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Sicherheitsanweisungen und -hinweise ..... | 2  |
| Lieferumfang .....                         | 3  |
| Technische Spezifikation .....             | 3  |
| Gerätebeschreibung .....                   | 4  |
| Montage .....                              | 5  |
| Grundeinstellungen/Anpassung .....         | 6  |
| Mobile App .....                           | 9  |
| Bedienung und Funktionen .....             | 11 |
| Problemlösung FAQ .....                    | 15 |

## Sicherheitsanweisungen und -hinweise



Lesen Sie vor dem Einsatz des Geräts die Gebrauchsanleitung.



Beachten Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsanweisungen.

- Bevor Sie mit dem Produkt zu arbeiten beginnen, lesen Sie bitte aufmerksam die Bedienungsanleitung durch.
- Setzen Sie das Produkt nicht direktem Sonnenlicht, extremer Kälte und Feuchtigkeit und rapiden Temperaturschwankungen aus. Dies würde die Genauigkeit der Erfassung senken.
- Platzieren Sie das Produkt nicht an Plätzen, die anfällig für Vibrationen und Erschütterungen sind – diese können das Produkt beschädigen.
- Setzen Sie das Produkt nicht übermäßigem Druck, Stößen, Staub, hohen Temperaturen, Regen oder Feuchtigkeit aus – dies kann Funktionsstörungen an dem Produkt, eine kürzere energetische Haltbarkeit, die Beschädigung der Batterie und die Deformation der Plastikteile verursachen.
- Setzen Sie das Produkt nicht Regen, Feuchtigkeit, tropfendem oder Spritzwasser aus.
- Das Produkt darf nicht an offene Feuerquellen, wie beispielsweise brennende Kerzen u.ä. gestellt werden.
- Stellen Sie das Produkt nicht an Plätze, an denen keine ausreichende Luftzufuhr gewährleistet ist.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen des Produkts ein.
- Es dürfen keine Eingriffe in die inneren Schaltkreise des Produktes vorgenommen werden – das Produkt könnte beschädigt werden und die Garantie automatisch erlöschen.
- Das Produkt sollte nur von einer qualifizierten Fachkraft repariert werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes weiches Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel – sie könnten die Plastikteile zerkratzen und den elektrischen Stromkreis stören.
- Tauchen Sie das Produkt nicht unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Bei Beschädigung oder Mängeln am Gerät nehmen Sie keine eigenständigen Reparaturen vor. Geben Sie es zur Reparatur in die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die aufgrund verminderter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder aufgrund unzureichender Erfahrungen und Kenntnisse nicht dazu in der Lage sind, das Gerät sicher zu verwenden, außer sie haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



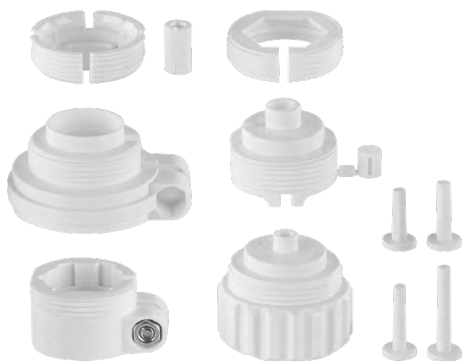


## Lieferumfang

Thermostatkopf

2 Stück 1,5 V AA Batterien

Reduzierstücke Danfoss RVA, RA, RVAL, Giacomini, Caleffi, M28×1,5



## Technische Spezifikation

Temperaturmessung:

0 °C bis 40 °C mit Auflösung von 0,1 °C

Temperatureinstellung:

5 °C bis 30 °C in Schritten von je 0,5 °C

Maximale Stromaufnahme: 100 mA

Maximaler Kopfhub: 8 mm

Einbaumaß des Kopfes: M30 × 1,5 mm

Arbeitstemperatur: 0 °C bis 40 °C

Kommunikationsprotokoll:

WLAN 2,4 GHz, 25 mW e.i.r.p. (äquivalente  
isotrope Strahlungsleistung) max.

ZigBee 3.0, 2,4 GHz, 25 mW e.i.r.p. (äquivalen-  
te isotrope Strahlungsleistung) max.

Stromversorgung: 2 × 1,5 V AA Batterien (sind im  
Lieferumfang enthalten)

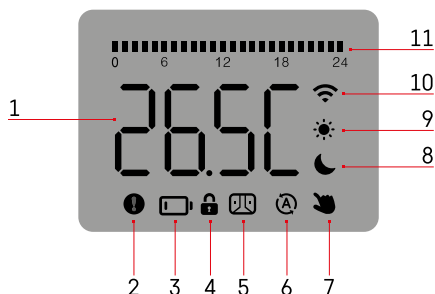




## Gerätebeschreibung

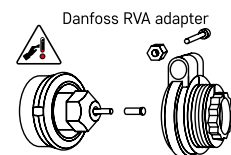
### Beschreibung des Thermostatkopfes

- 1 – Tasten – und +
- 2 – Display
- 3 – Taste Einstellungen
- 4 – Taste zur Auswahl des Temperaturmodus
- 5 – Taste Einstellungen Wohlfühltemperatur und wirtschaftliche Temperatur
- 6 – Mutter
- 7 – Batteriefachabdeckung
- 8 – Batteriefach

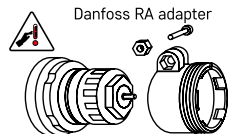


### Beschreibung des Displays – Symbole

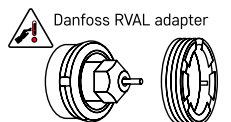
- 1 – eingestellte Temperatur
- 2 – Warnung
- 3 – Batterien entladen
- 4 – Kindersicherung
- 5 – Fenster geöffnet
- 6 – Automatik-Modus
- 7 – Handbetrieb und weitere ausgewählte Betriebsarten
- 8 – wirtschaftliche Temperatur
- 9 – Wohlfühltemperatur
- 10 – WLAN-Verbindung
- 11 – grafische Darstellung Temperaturverlauf des Tages



Danfoss RVA adapter

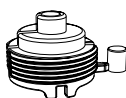


Danfoss RA adapter

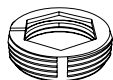


Danfoss RVAL adapter

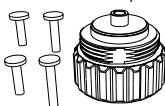
Giacomini adapter



Caleffi adapter



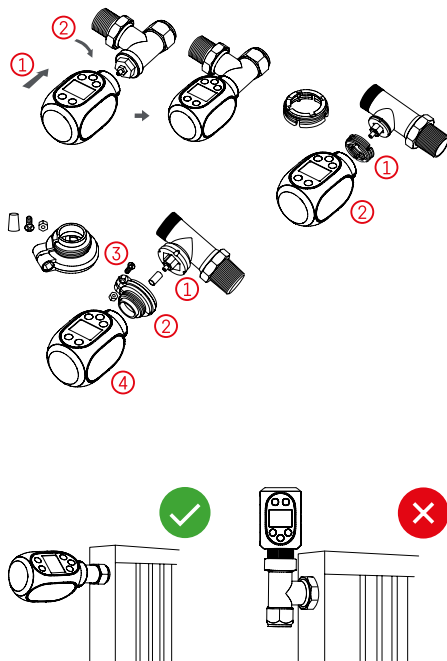
M28x1.5 adapter



### Kompatibilität – Reduzierstücke für die Montage

Der Thermostatkopf ist möglicherweise nicht mit allen Heizkörper-Thermostatventilen kompatibel. Bitte vergleichen Sie den Kopf Ihres Thermostatventils mit den Angaben des Herstellers und bauen Sie ggf. ein geeignetes Reduzierstück ein. Schrauben Sie das Reduzierstück auf den Kopf und drehen Sie es, bis es einrastet. Wenn der Adapter dafür angepasst ist, ziehen Sie ihn mit der Schraube fest.





## Montage

1. Der Kopf ist für alle gängigen Heizkörperventile ausgelegt, ohne dass die Wärmezirkulation unterbrochen werden muss. Wenn der Thermostatkopf nicht kompatibel ist, beachten Sie die Informationen im Abschnitt Kompatibilität.
2. Legen Sie vor der Installation Batterien in den Thermostatkopf ein. Entfernen Sie den alten Thermostatkopf, indem Sie die Mutter am Heizkörperkopf lösen. Setzen Sie den Thermostatkopf auf die Vorderseite des Heizkörper-Thermostatventils auf und ziehen Sie die Mutter handfest an.

*Anmerkung: Die Strebe am Thermostatkopf muss in der Mitte mit der Strebe am Ventil verbunden sein. Der Thermostatkopf darf nicht gequetscht oder verkeilt werden. Achten Sie beim Anschließen darauf, dass das Display gut lesbar ist.*

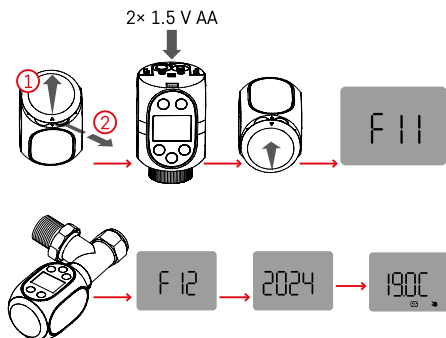
## Einlegen/Wechsel der Batterien

Schieben Sie die Batterieabdeckung nach oben heraus. Legen Sie 2 × 1,5 V AA-Batterien in das Batteriefach ein und schieben Sie die Abdeckung wieder zurück.

*Anmerkung: Werkseitig sind bereits Batterien in den Thermostatkopf eingelegt; das Isolierband muss aus dem Batteriefach herausgezogen werden.*

*Achten Sie auf die richtige Polarität der eingelegten Batterien. Verwenden Sie ausschließlich alkalische 1,5 V Batterien. Verwenden Sie keine 1,2 V aufladbaren Batterien, eine niedrigere Spannung kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen.*





## Grundeinstellungen/Anpassung

Setzen Sie die Batterien in den Thermostatkopf ein, auf dem Display beginnt F11 zu blinken, warten Sie, bis das Blinken aufhört und dauerhaft F11 angezeigt wird.

Installieren Sie den Thermostatkopf am Heizkörperventil; verwenden Sie gegebenenfalls ein Reduzierstück.

Drücken Sie die Taste , die Anzeige F12 beginnt zu blinken, warten Sie, bis der Thermostatkopf den Anpassungsprozess abgeschlossen hat.

Anschließend beginnt die Einstellung zu blinken: Jahr → Datum → Uhrzeit.

Stellen Sie die Werte mit den Tasten  und  ein, zur nächsten Einstellung wechseln Sie mit der Taste .

## Einstellung von Wochentag/Uhrzeit

Drücken Sie lange die Taste , die Einstellung beginnt zu blinken.

Mit den Tasten  und  (durch Gedrückthalten der Tasten geht es schneller) stellen Sie folgende Werte ein: Jahr → Tag → Monat → Stunde → Minute.

Bestätigen Sie den eingestellten Wert durch Drücken der Taste .

*Anmerkung: Die Einstellung erfolgt automatisch, nachdem der Thermostatkopf mit der App gekoppelt wurde.*

## Einstellung von Wohlfühltemperatur und wirtschaftlicher Temperatur

Drücken Sie die Taste , die Einstellung für die Wohlfühltemperatur beginnt zu blinken . Durch wiederholtes Drücken der Taste / stellen Sie den gewünschten Wert ein und bestätigen die Einstellung durch Drücken

der Taste . Die Einstellung für die wirtschaftliche Temperatur beginnt zu blinken . Durch wiederholtes Drücken der Taste / stellen Sie den gewünschten Wert ein und bestätigen die Einstellung durch Drücken der Taste .

Die eingestellten Werte werden im Rahmen des Automatikmodus verwendet.

*Anmerkung: Die Wohlfühltemperatur muss stets höher sein als die wirtschaftliche Temperatur.*

## Einstellung des Temperaturmodus

Der Thermostatkopf ermöglicht die Einstellung verschiedener Temperaturmodi.

Durch wiederholtes Drücken der Taste  können Sie den Automatikmodus → den Frostschutzmodus → den manuellen Modus einstellen.

## Automatik-Modus

Der Thermostatkopf regelt die Temperatur gemäß dem voreingestellten Programm von Wohlfühltemperatur und wirtschaftlicher Temperatur für die gesamte Woche oder für einzelne Tage.

Drücken Sie die Taste , die Einstellung für die gesamte Woche Mo→So (1-7) blinkt, oder wählen Sie durch wiederholtes Drücken der Tasten / die Nummer eines konkreten Tages aus:

Montag = 1, Dienstag = 2, Mittwoch = 3, Donnerstag = 4, Freitag = 5, Samstag = 6, Sonntag = 7.

Nach der Auswahl des Tages beginnt die Zeit für die Einstellung der Wohlfühltemperatur zu blinken. Stellen Sie durch wiederholtes Drücken der Taste / die Startzeit ein (in 10-Minuten-Schritten), bestätigen Sie mit der Taste , es beginnt die Zeit für die Einstellung der wirtschaftlichen Temperatur zu blinken.

Stellen Sie durch wiederholtes Drücken der Taste / " die Startzeit ein und bestätigen Sie mit der Taste , die Zeit für die Einstellung der Wohlfühltemperatur beginnt zu blinken; schließen Sie die Einstellung für den gesamten Tag auf dieselbe Weise ab. Auf diese Art und Weise können Sie max. 6 Temperaturphasen im Tagesverlauf mit regelmäßigem Wechsel zwischen Wohlfühl- und wirtschaftlicher Temperatur einstellen. Die Wohlfühltemperatur ist im Temperaturdiagramm durch ein schwarzes Feld gekennzeichnet , die wirtschaftliche Temperatur durch ein leeres Feld.

*Anmerkung: Wenn Sie während des Automatikbetriebs die Temperatur manuell ändern (am Thermostatkopf oder in der App), gilt die geänderte Temperatur bis zur nächsten programmierten Temperaturänderung.*

## Frostschutzmodus

Die voreingestellte Temperatur beträgt 5 °C, durch wiederholtes Drücken der Taste / können Sie den Wert zwischen 5 und 15 °C einstellen, in Schritten von 0,5 °C. Sie können den Wert auch in der App ändern.

## Handbetrieb

Manuelle Temperatursteuerung. Durch wiederholtes Betätigen der Taste / stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Sie können den Wert auch in der App ändern.

## Funktion „Fenster offen“

Wenn der Thermostatkopf einen plötzlichen Temperaturabfall feststellt (z. B. beim Öffnen eines Fensters oder einer Tür), schließt sich sein Ventil für 30 Minuten und auf dem Display blinkt das Symbol . Nach Ablauf des Zeitlimits oder wenn das Fenster geschlossen wurde, öffnet sich der Thermostatkopf automatisch.

*Anmerkung: kann nur in der App eingestellt werden.*

## Anzeige der aktuellen Raumtemperatur

Halten Sie die Taste   länger gedrückt, die gemessene Temperatur wird angezeigt. Um zurückzukehren, drücken Sie die Taste  oder warten Sie 4 Minuten.

Die Temperatur wird auch in der App angezeigt.

## Kindersicherung

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten   und , halten Sie diese für ca. 3 Sekunden gedrückt. Dadurch werden alle Tasten gesperrt, auf dem Display wird das Schloss-Symbol  angezeigt.

Um die Sperre aufzuheben, drücken Sie erneut gleichzeitig die Tasten   und  für ca. 3 Sekunden. Die Funktion kann auch in der App eingestellt werden.

## Kalibrierung der Raumtemperatur

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten  und , halten Sie diese für ca. 3 Sekunden gedrückt. Stellen Sie mit den Tasten  und  den gewünschten Wert ein (-5,0 °C bis +5,0 °C, in 0,1 °C Schritten). Drücken Sie zur Bestätigung die Taste .

Der Temperatursensor, der die Umgebungstemperatur erfasst, befindet sich im Gehäuse des Thermostatkopfes, der am Heizkörper montiert ist. Die gemessene Temperatur kann daher höher sein als die Temperatur in anderen Bereichen des Raums. Die Raumtemperaturkalibrierung wird beispielsweise verwendet, wenn der Thermostatkopf 21 °C anzeigt, wir jedoch möchten, dass er 20 °C anzeigt. In diesem Falle wird der Kalibrierwert auf -1 °C eingestellt. Die Funktion kann auch in der App eingestellt werden.

## Kalibrierung des Ventils des Thermostatkopfes

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten  und , halten Sie diese für ca. 3 Sekunden gedrückt. Auf dem Display beginnt F11 zu blinken, warten Sie, bis das Blinken aufhört und F11 dauerhaft angezeigt wird. Drücken Sie die Taste , die Anzeige F12 beginnt zu blinken, warten Sie, bis der Thermostatkopf den Anpassungsprozess abgeschlossen hat. Die Funktion kann auch in der App eingestellt werden.

*Anmerkung: Der Thermostatkopf führt den Kalibrierungsprozess automatisch 1× pro Woche sowie bei einer Neuinstallation durch.*

*Der Thermostatkopf muss vor Beginn der Kalibrierung ordnungsgemäß installiert sein.*

## Drehen des Displays

Halten Sie die Taste  gedrückt, um die Anzeige der Temperatur und des Temperaturdiagramms um 180° zu drehen.

Drücken Sie erneut lange auf die Taste , um zur ursprünglichen Ansicht zurückzukehren.



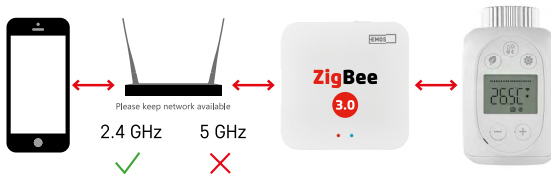
## Mobile App



Sie können den Thermostatkopf über die mobile App für iOS oder Android steuern. Laden Sie sich die App „EMOS GoSmart“ für Ihr Gerät herunter.

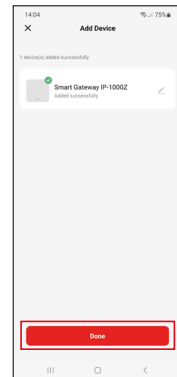
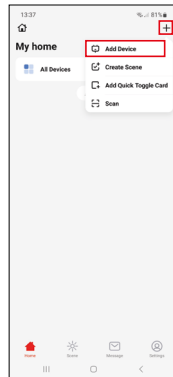
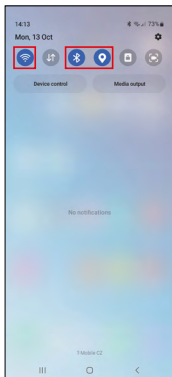
Klicken Sie auf die Schaltfläche Anmelden, falls Sie die App bereits verwenden. Andernfalls klicken Sie auf die Schaltfläche Registrieren und schließen die Registrierung ab.

*Hinweis: Für die Steuerung über die mobile App ist die Kopplung mit einem ZigBee-Gateway erforderlich.*



## Verknüpfung eines Zigbee-Gateways mit der App

*(Falls Sie das Gateway bereits verwenden, überspringen Sie diese Einstellung)*

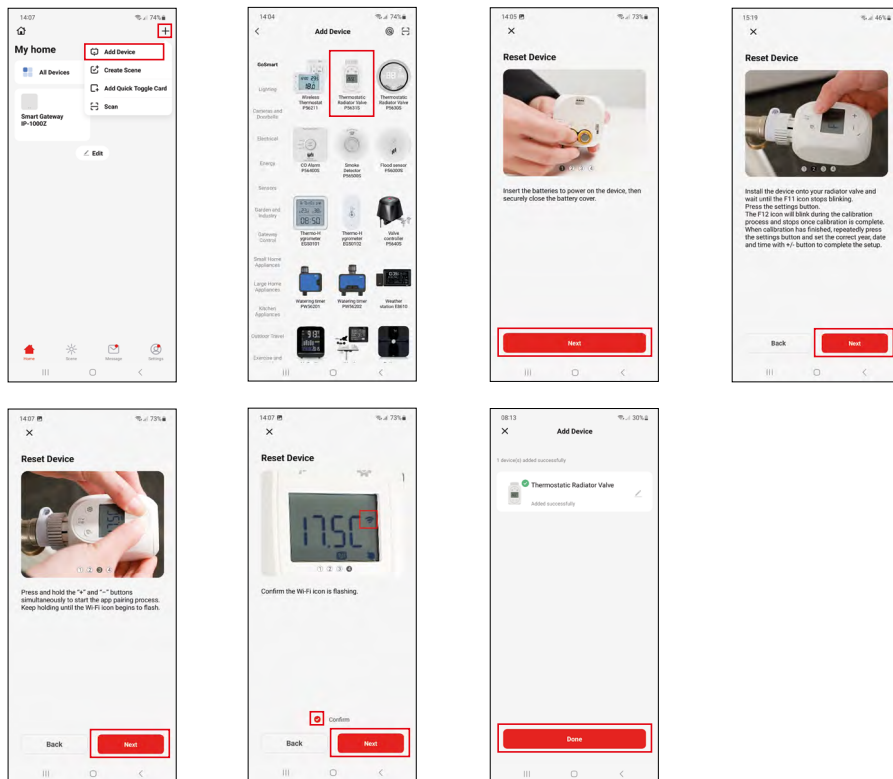


Schließen Sie ein Netzkabel an das Gateway an und aktivieren Sie GPS und die Bluetooth Verbindung auf Ihrem Mobilgerät. Klicken Sie in der App auf Gerät hinzufügen.

Klicken Sie im linken Teil auf die GoSmart Liste und klicken Sie dann auf das Icon Smart Multi Gateway IP-1000Z. Befolgen Sie die Anweisungen in der App und geben Sie den Namen und das Passwort für das 2,4-GHz-WLAN-Netzwerk ein. Innerhalb von 2 Minuten erfolgt die Kopplung mit der App.

*Anmerkung: Falls die Kopplung des Gateways fehlschlägt, wiederholen Sie den gesamten Vorgang und kontrollieren Sie die Einstellungen gemäß der Anleitung für das Gateway. 5-GHz-WLAN-Netzwerk wird nicht unterstützt.*

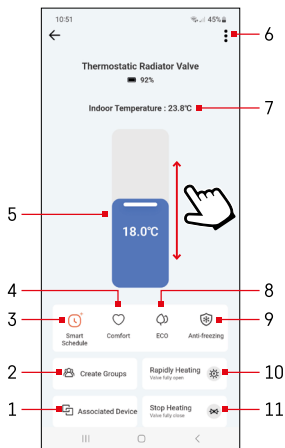
## Verknüpfung des Thermostatkopfes mit der App



Drücken Sie gleichzeitig die Tasten – und + und halten Sie diese lange gedrückt, das WLAN-Symbol beginnt zu blinken. Klicken Sie in der App auf Gerät hinzufügen. Wählen Sie das gekoppelte ZigBee-Gateway aus. Klicken Sie im linken Teil auf die GoSmart Liste und klicken Sie dann auf das Icon Thermostatic Radiator Valve P5631S. Befolgen Sie die Anweisungen in der App und geben Sie den Namen und das Passwort für das 2,4-GHz-WLAN-Netzwerk ein. Innerhalb von 2 Minuten erfolgt die Kopplung mit der App, das WLAN-Symbol wird dauerhaft angezeigt.

*Anmerkung: Wenn es nicht gelingt, den Thermostatkopf zu koppeln, wiederholen Sie den gesamten Vorgang erneut. 5-GHz-WLAN-Netzwerk wird nicht unterstützt.*

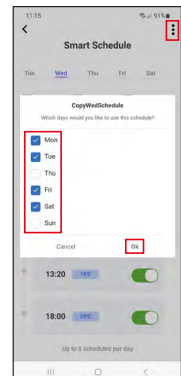
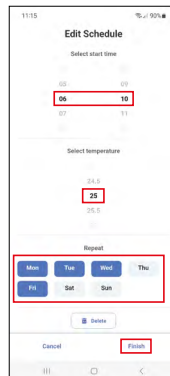
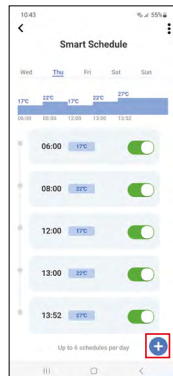




## Bedienung und Funktionen

- 1 – Funktion zum Erstellen einer Gruppe
- Möglichkeit, mehrere Thermostatköpfe gemeinsam zu steuern.
- 2 – Zugeordnete Geräte
- Möglichkeit, ein Szenario zu erstellen, z. B. für Thermometer, Tür- und Fenster-sensor, PIR-Sensor.
- 3 – Automatik-Modus
- 4 – Wohlfühlmodus
- 5 – Eingestellte Temperatur, Schieberegler zur Einstellung der Temperatur
- 6 – Einstellungen
- 7 – Raumtemperatur
- 8 – ECO Modus
- 9 – Frostschutzmodus
- 10 – Schnelle Aufheizung (boost)
- 11 – Heizung abschalten

## Automatik-Modus



Temperaturregelung gemäß dem am Thermostatkopf voreingestellten Programm, das automatisch in die App übernommen wird.

Eingestellt werden können je Tag max. 6 Temperaturphasen. Um einen Zeitabschnitt hinzuzufügen, klicken Sie auf den ausgewählten Tag und dann unten rechts auf **+**. Stellen Sie die Startzeit → die Temperatur ein → markieren Sie die gewünschten Tage und klicken Sie unten rechts auf Fertigstellen. Durch Klicken auf das Symbol des Papierkorbs  löschen Sie den ausgewählten Abschnitt.

Wenn Sie den Zeitabschnitt lediglich deaktivieren möchten, klicken Sie auf das Symbol des Schiebereglers, die Farbe wechselt dann zu Grau .

Wenn Sie das Programm von einem Tag auf weitere Tage kopieren möchten, klicken Sie in den Tageseinstellungen auf das Symbol  oben rechts, markieren Sie die weiteren Tage und bestätigen Sie mit der Taste OK.

*Anmerkung: jede Änderung des Automatikmodus am Thermostatkopf überschreibt automatisch die Einstellungen in der App.*

## Wohlfühlmodus 🖐️

Schnellauswahl zur Einstellung einer höheren Temperatur, stellen Sie den gewünschten Wert mit dem Schieberegler nach oben/unten ein.

## ECO-Modus 🖐️

Schnellauswahl zur Einstellung einer niedrigeren Temperatur, stellen Sie den gewünschten Wert mit dem Schieberegler nach oben/unten ein.

## Frostschutzmodus

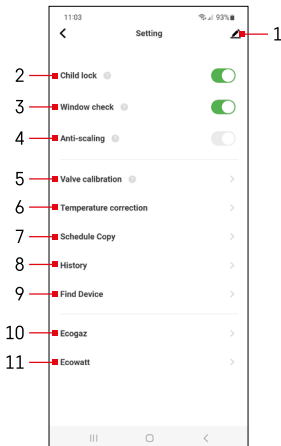
Die voreingestellte Temperatur beträgt 5 °C, stellen Sie den gewünschten Wert mit dem Schieberegler nach oben/unten ein. Sie können den Wert auch direkt am Thermostatkopf einstellen.

## Schnelle Aufheizung (Boost) 🖐️

Der Thermostatkopf öffnet das Ventil auf Maximum. Zum Beenden klicken Sie auf das Symbol für einen anderen Heizmodus.

## Beheizung ausschalten 🖐️

Der Thermostatkopf schließt das Ventil vollständig. Zum Beenden klicken Sie auf das Symbol für einen anderen Heizmodus.



## Einstellungen

### 1 – [Erweiterungseinstellungen](#)

#### 2 – Kindersicherung

#### 3 – Funktion Fenster offen

#### 4 – Schutz vor Kalkablagerungen

Der Thermostatkopf öffnet und schließt das Ventil automatisch 1× monatlich (im Mai, Juni, Juli und August), um Kalkablagerungen zu verhindern.

*Anmerkung: Diese Funktion ist dauerhaft aktiviert und kann nicht deaktiviert werden.*

#### 5 – Kalibrierung des Ventils des Thermostatkopfes

#### 6 – [Kalibrierung der Raumtemperatur](#)

#### 7 – [Übertragen der Einstellungen des Thermostatkopfes auf einen weiteren Thermostatkopf](#)

#### 8 – [Historie](#)

#### 9 – Gerät suchen

Der Temperaturwert auf dem Display blinkt ca. 20 Sekunden lang. Verwenden Sie diese Funktion, falls Sie vergessen haben, wo das Gerät installiert ist.

#### 10 – Ecogaz

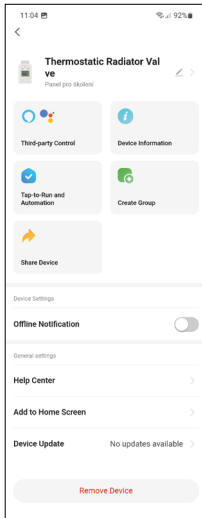
Informationssystem zu Spannungen im französischen Gasnetz. Das Ziel ist es, die Verbraucher dazu zu motivieren, in kritischen Winterzeiten Gas zu sparen.

*Anmerkung: gilt nur für den französischen Markt.*

#### 11 – Ecowatt

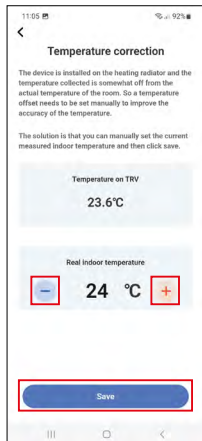
Informationssystem zur Warnung vor einer Überlastung des Stromnetzes in Frankreich. Das Ziel ist es, die Verbraucher zum Strom sparen zu motivieren.

*Anmerkung: gilt nur für den französischen Markt.*

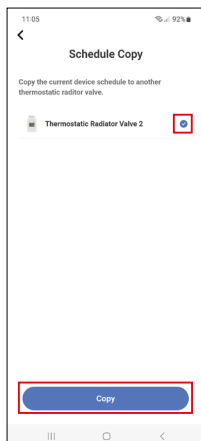


## Erweiterungseinstellungen

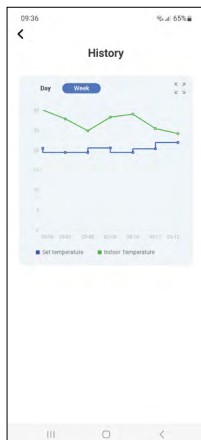
- **Third-party control** – Verbindung mit dem Sprachassistenten.
- **Device information** – Allgemeine Informationen zum Gerät.
- **Tap-To-Run and Automation** – Szenen und Automationen, die diesem Gerät zugewiesen sind.
- **Create Group** – Erstellung einer Gruppe ähnlicher Geräte.
- **Share Device** – Teilen der Steuerung des Geräts mit einer anderen Person.
- **Offline notification** - Warnung, wenn das Gerät für mehr als 8 Stunden offline ist (z. B. Ausfall der Stromversorgung).
- **Help Center** – Anzeige der am häufigsten gestellten Fragen und ihrer Lösungen sowie die Möglichkeit, Fragen/Anregungen/Feedback direkt an uns zu senden.
- **Add to Home screen** – Erstellen eines Gerätesymbols im Hauptmenü des Telefons.
- **Device update** – Geräteaktualisierung.
- **„Remove Device“** – Gerät aus der App entfernen.



## Kalibrierung der Raumtemperatur



## Übertragen der Einstellungen des Thermostatkopfes auf einen weiteren Thermostatkopf



## Verlauf

Anzeige der Temperaturkurve der eingestellten und gemessenen Temperatur innerhalb der letzten max. 7 Tage.



## Problemlösung FAQ

### Der Thermostatkopf funktioniert nicht korrekt, auf dem Display wird ein Symbol angezeigt

- Überprüfen Sie die Spannung der Batterien, diese sind möglicherweise entladen, ersetzen Sie sie gegebenenfalls durch neue (warten Sie 30 Sekunden, bevor Sie die neuen Batterien einlegen).
- Der Kopf könnte gequetscht oder eingeklemmt sein, überprüfen Sie, ob die Installation korrekt ist und das richtige Reduzierstück gewählt wurde, und führen Sie den Anpassungsvorgang erneut durch.
- Das Heizkörperventil ist möglicherweise festgefressen oder mit Kalkablagerungen verstopft, führen Sie eine Kalibrierung des Ventils durch.
- Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit des ZigBee-Gateways, testen Sie die drahtlose Kommunikation zwischen dem ZigBee-Gateway und dem Thermostatkopf.
- Testen Sie die Funktionalität der WLAN Verbindung.
- Wenn das WLAN-Symbol  auf dem Display nicht angezeigt wird oder blinkt, wiederholen Sie Prozess der Kopplung mit der App.
- Überprüfen Sie, ob die gewünschte Temperatur am Thermostatkopf korrekt eingestellt ist. Wenn die eingestellte Temperatur niedriger ist als die aktuelle Raumtemperatur, öffnet der Thermostatkopf das Ventil nicht.





**GB** | Hereby, EMOS spol. s r.o., declares that the radio equipment type P5631S is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.emos.eu/download>.

**CZ** | Tímto EMOS spol. s r.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení P5631S je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách <http://www.emos.eu/download>.

Zařízení lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/05.2025-5 v platném znění.

**SK** | EMOS spol. s r.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu P5631S je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.emos.eu/download>.

**PL** | EMOS spol. s r.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego P5631S jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.emos.eu/download>

 Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu — elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowiska i zdrowie ludzi.

**HU** | EMOS spol. s r.o. igazolja, hogy a P5631S típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU iránynyelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.emos.eu/download>.

**SI** | EMOS spol. s r.o. potrjuje, da je tip radijske opreme P5631S skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.emos.eu/download>

**RS|HR|BA|ME** | EMOS spol. s r.o. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa P5631S u skladu s Direktivom 2014/53/EU Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.emos.eu/download>.

**DE** | Hiermit erklärt EMOS spol. s r.o., dass der Funkanlagentyp P5631S der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.emos.eu/download>.

**UA** | Цим підприємство EMOS spol. s r.o. проголошує, що тип радіообладнання P5631S відповідає Директивам 2014/53/EU. Повний текст ЄС проголошення про відповідність можна знайти на цьому сайті <http://www.emos.eu/download>.

**RO|MD** | Prin prezenta, EMOS spol. s r.o. declară că tipul de echipamente radio P5631S este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.emos.eu/download>.

**LT** | Aš, EMOS spol. s r.o. patvirtinu, kad radio įrenginių tipas P5631S atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.emos.eu/download>.

**LV** | Ar šo EMOS spol. s r.o. deklarē, ka radioiekārtā P5631S atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.emos.eu/download>.

**EE** | Käesolevaga deklareerib EMOS spol. s r.o. et käesolev raadioseadme tüüp P5631S vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.emos.eu/download>.

**BG** | С настоящото EMOS spol. s r.o. декларира, че този тип радиосъоръжение P5631S е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.emos.eu/download>.

**FR|BE** | Le soussigné, EMOS spol. s r.o., déclare que l'équipement radioélectrique du type P5631S est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.emos.eu/download>.

**IT** | Il fabbricante, EMOS spol. s r.o. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio P5631S è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.emos.eu/download>.

**NL** | Hierbij verklaar ik, EMOS spol. s r.o., dat het type radioapparatuur P5631S conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.emos.eu/download>.

**ES** | Por la presente, EMOS spol. s r.o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico P5631S es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.emos.eu/download>.

**PT** | O(a) abaixo assinado(a) EMOS spol. s r.o. declara que o presente tipo de equipamento de rádio P5631S está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.emos.eu/download>.

**GRICY** | Με την παρούσα ο/η EMOS spol. s r.o. δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός P5631S πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.emos.eu/download>.

**SE** | Härmed försäkrar EMOS spol. s r.o. att denna typ av radioutrustning P5631S överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.emos.eu/download>.

**FI** | EMOS spol. s r.o. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi P5631S on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://www.emos.eu/download>.

**DK** | Hermed erklærer EMOS spol. s r.o., at radioudstyrstypen P5631S er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.emos.eu/download>.